



HD-LINK

For

C10 HD-L and C10 UD chains

cod. 7225206 - 03/2002



Printed on 100% recycled paper

Leggete attentamente le istruzioni riportate nel presente manuale e conservatelo per le future consultazioni. La maggior parte delle operazioni di manutenzione e riparazione della bicicletta richiedono conoscenze specifiche, esperienza e attrezzatura adeguata. La semplice attitudine alla meccanica potrebbe non essere sufficiente per operare correttamente sulla vostra bicicletta. Se avete dubbi sulla vostra capacità di effettuare tali operazioni, rivolgetevi a personale specializzato.

L'errata regolazione e manutenzione può essere causa di un incidente, lesioni fisiche o morte.

NOTA BENE.

Le trasmissioni 9s e 10s sono parte di un unico progetto integrato. Per la perfetta funzionalità e la massima potenzialità, è necessario che ne siano sempre utilizzati tutti gli elementi costitutivi specificati dalla Campagnolo®.

Tutte le operazioni di chiusura e apertura della catena C10 HD-L o della catena C10 UD devono essere effettuate utilizzando **solamente** l'utensile Campagnolo® UT-CN200 (non incluso nella confezione).



ATTENZIONE!

Una catena montata in modo errato può rompersi ed essere causa di un incidente, gravi lesioni o morte. Se avete qualsiasi dubbio sulla vostra capacità di eseguire in maniera corretta le istruzioni riportate in questo manuale, rivolgetevi ad un meccanico specializzato.

- Individuate sulla catena il piolino (A) (Fig. 1) con il quale è stata chiusa (catena C10 HD-L) o la Permalink (B) (Fig. 2) (catena C10 UD).
- Utilizzando l'utensile Campagnolo® UT-CN200 ed eseguendo le operazioni che seguono, accorciate la catena di un numero di maglie equivalente alla lunghezza della HD-Link e contenente il piolino di chiusura (A - catena C10 HD - Fig. 1) o la Permalink (catena C10 UD - Fig. 2):
- Inserite la maglia da aprire nell'utensile Campagnolo® UT-CN200 (Fig. 3), avendo cura di **terminare con una maglia interna**.
- Bloccate la maglia con l'apposito dispositivo di blocco (B) (Fig. 4).
- Avvitare l'utensile finché il piolino non sia completamente uscito dal foro della maglia (Fig. 5).

Utilizzando l'HD-Link Campagnolo®, due piolini guida (C - Fig. 6) e due piolini (D - Fig. 6), effettuate la chiusura di **una sola delle due maglie** eseguendo le operazioni che seguono:

- Centrate il piolino guida (C) (Fig. 6) rispetto all'asse della catena, quindi inserite il piolino (D) (Fig. 6) nel piolino guida (C) (Fig. 6), **dal lato interno della catena verso l'esterno**.

Nota.

Solo uno dei due fori del piolino (D) (Fig. 6) può essere utilizzato per l'accoppiamento con il piolino guida (C) (Fig. 6).

- Posizionate l'utensile UT-CN200 come indicato in Fig. 7.
- Svitare l'utensile UT-CN200, quindi inserite la maglia da chiudere nelle apposite sedi (Fig. 8).
- Bloccate la maglia con l'apposito dispositivo di blocco (B) (Fig. 4).
- Verificate che la punta conica dello spintore (F) (Fig. 9) dell'utensile UT-CN200 sia in asse con il centro del piolino (E) (Fig. 9).
- Imprimendo una forza omogenea, avvitare l'utensile finché il piolino non sia completamente entrato nel foro della maglia.

Nota.

Onde evitare di rovinare irreparabilmente la catena, **NON AVVITATE** l'utensile oltre la battuta. Lasciate che il piolino (E) sporga di 0,1 mm dal lato interno della catena (Fig. 10).

- Estraete il dispositivo di blocco (B) (Fig. 4) e rimuovete la catena dall'utensile.
- Sfilate il piolino guida (C) dall'utensile.
- La leggera sporgenza (X) (verso il lato esterno della catena) del piolino (E) dalla maglia (Fig. 11) è del tutto normale e non ostacola il normale scorrimento della catena.
- Non cercate in nessun modo di eliminarla!**
- Effettuate la chiusura dell'altra maglia.
- Verificate che la chiusura della catena non presenti un "punto duro" o maglie che non scorrano liberamente (Fig. 12). Eventualmente liberate l'articolazione agendo con leggere flessioni laterali sulle maglie.

Carefully read the instructions given in this manual and keep it for future reference. Please be advised that many bicycle service and repair tasks require specialized knowledge, tools and experience. General mechanical aptitude may not be sufficient to properly service or repair your bicycle. If you have any doubt whatsoever regarding your ability to properly service or repair your bicycle, please take your bicycle to a qualified repair shop. Improper adjustment or service can result in an accident, personal injury or death.

ATTENTION.

The 9s and 10s drivetrains are designed as a single, integrated system. To achieve the fullest potential and proper functioning, you must use all the components specified by Campagnolo®.

All C10 HD-L chain or C10 UD chain opening/closing operations should be carried out using **only** the Campagnolo® tool UT-CN200 (not included in the pack).



WARNING!

An incorrectly assembled chain can break, resulting in an accident, personal injury, or death. If you have any doubt whatsoever regarding your ability to properly perform any of the operations in this manual, please take your bicycle to a qualified repair shop.

- Identify the small pin (A) (Fig. 1) used to close the chain (C10 HD-L chain) or the Permalink (B) (Fig. 2) (C10 UD chain).
- By using the Campagnolo® tool UT-CN200 and performing the following operations, shorten the chain by a number of links equivalent to the length of the HD-Link together with the small chain closure pin (A - C10 HD-L chain - Fig. 1) or the Permalink (C10 UD chain - Fig. 2):
 - Fit the link to be opened in tool UT-CN200 (Fig. 3) taking care **to end with an internal link**.
 - Clamp the link with the special clamping device (B) (Fig. 4).
 - Tighten the tool until the small pin emerges completely from the hole in the link (Fig. 5).

By using the specific Campagnolo® HD-Link, two small guide pins (C - Fig. 6) and two small pins (D - Fig. 6), close **only one of the two links** performing the following operations:

- Centre the small guide pin (C) (Fig. 6) in relation to the alignment of the chain, then fit the small pin (D) (Fig. 6) into the small guide pin (C) (Fig. 6), **from inside the chain towards the outside**.

Note.

Only one of the two holes in the small pin (D) (Fig. 6) can be used for coupling with the small guide pin (C) (Fig. 6).

- Position the tool UT-CN200 as shown in Fig. 7.
- Unscrew tool UT-CN200, then fit the link to be closed in the relative seats (Fig. 8).
- Clamp the link with the special clamping device (B) (Fig. 4).
- Make sure that the tapered tip of the pusher (F) (Fig. 9) is in axis with the center of the small pin (E) (Fig. 9).
- Apply uniform force to tighten the tool until the small pin completely enters the hole in the link.

Note.

To avoid irreparable damage to the chain, **NEVER TIGHTEN** the tool beyond the locator stop. Allow the small pin (E) to protrude 0.1 mm from the internal side of the chain (Fig. 10).

- Remove the clamping device (B) (Fig. 4) and remove the chain from the tool.
 - Slide the small guide pin (C) out of the tool.
 - The slight protrusion (X) (towards the external side of the chain) of the small pin (E) from the link (Fig. 11) is entirely normal and does not obstruct normal chain movement.

NEVER try to eliminate this protrusion!

 - Now close the other link.
 - Make sure that chain closure does not present any "harsh points" or links that do not bend freely (Fig. 12).
- Free the joints as required with delicate lateral bending of the links.

Lesen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch aufmerksam durch und bewahren sie es für zukünftigen Gebrauch auf. Ein Großteil der Wartungs- und Reparaturarbeiten des Fahrrads setzen spezifische Kenntnisse, Erfahrung und geeignetes Werkzeug voraus. Mechanisches Talent allein könnte nicht ausreichen, um auf Ihrem Fahrrad fachgerechte Wartungs- und Reparaturarbeiten durchzuführen. Sollten Sie an Ihren Fähigkeiten zweifeln, diese Arbeiten korrekt durchzuführen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Eine falsche Einstellung und Wartung können Unfälle, Verletzungen oder gar den Tod zur Folge haben.


HINWEIS.

Die 9s- und 10s-Antriebssysteme sind Teil eines einzigen umfassenden Projektes. Für perfekte Funktionstüchtigkeit und höchste Leistung sind daher immer alle dazu gehörigen, von der Campagnolo® angegebenen Elemente zu verwenden.

Alle Vorgänge zum Schließen und Öffnen der Kette C10 HD-L oder C10 UD dürfen **nur** unter Verwendung des Werkzeugs Campagnolo® UT-CN200 (nicht in der Packung enthalten) ausgeführt werden.

ACHTUNG!

Eine falsch montierte Kette kann reißen und dadurch Unfälle, schwere Verletzungen oder gar den Tod zur Folge haben. Falls Sie irgendwelche Zweifel an Ihrer Fähigkeit haben, die Anweisungen in diesem Handbuch richtig auszuführen, sollten Sie sich an einen spezialisierten Fahrradmechaniker wenden.

- Suchen sie den Verschlussstift (A) (Abb. 1) an der Kette C10 HD-L oder "Permalink" (B) (Abb. 2) an der Kette C10 UD.
- Unter Verwendung des Werkzeugs Campagnolo® UT-CN200 und indem sie die folgenden Vorgänge ausführen, kürzen Sie die Kette um so viele Kettenglieder, wie das Perma-Link (Kette C10 UD - Abb. 2) oder das HD-Link (A - Kette C10 HD-L Abb. 1) lang ist, wobei der Verschlussstift im verbleibenden Teil enthalten sein muss:
- Das Kettenglied, das geöffnet werden soll, in das Werkzeugs Campagnolo® UT-CN200 (Abb. 3) einsetzen und dabei darauf achten, **dass am Ende ein Innenglied zu liegen kommt.**
- Das Kettenglied mit der speziellen Sperrvorrichtung (B) (Abb. 4) blockieren.
- Das Werkzeug soweit zuschrauben, bis der Stift vollständig aus dem Loch des Kettengliedes  getreten ist (Abb. 5).

Mit dem speziellen Verschlussclip HD-Link Campagnolo®, mit zwei Führungsstiften (C - Abb. 6) und mit zwei Stiften (D - Abb. 6), schließen Sie dann nur **eines der beiden Kettenglieder**, indem sie die folgenden Vorgänge ausführen:

- Den Führungsstift (C) (Abb. 6) in Bezug auf die Kettenachse zentrieren, dann den Stift (D) (Abb. 6) **von der Ketteninnenseite her nach außen** in den Führungsstift (C), (Abb. 6) stecken.

Hinweis.

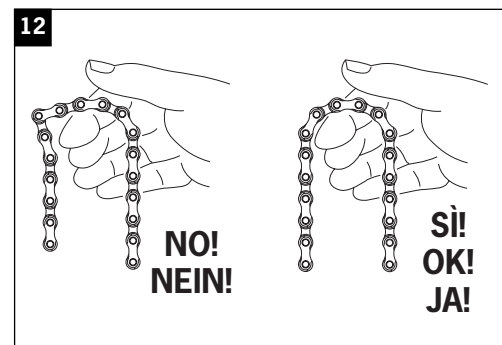
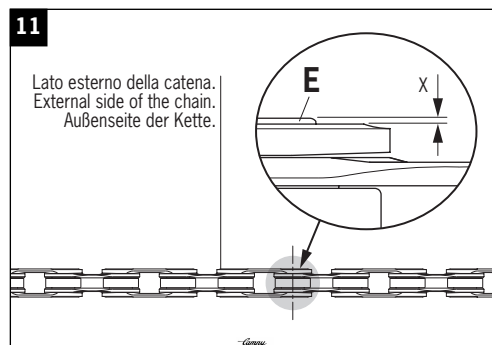
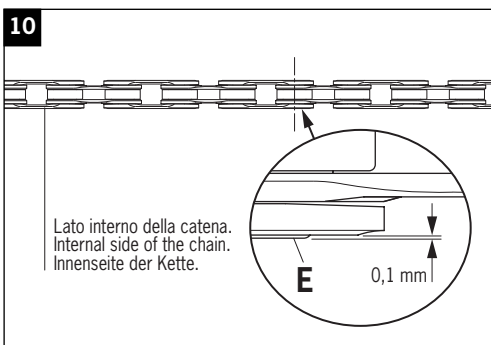
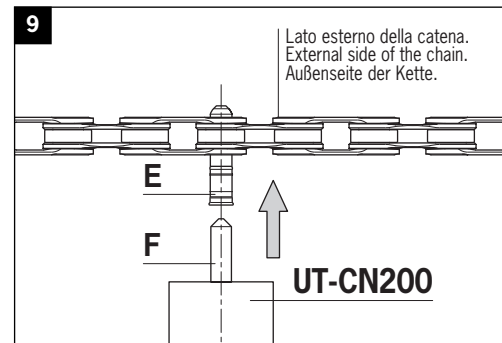
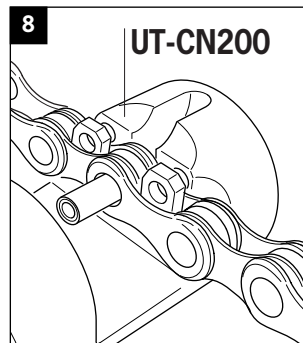
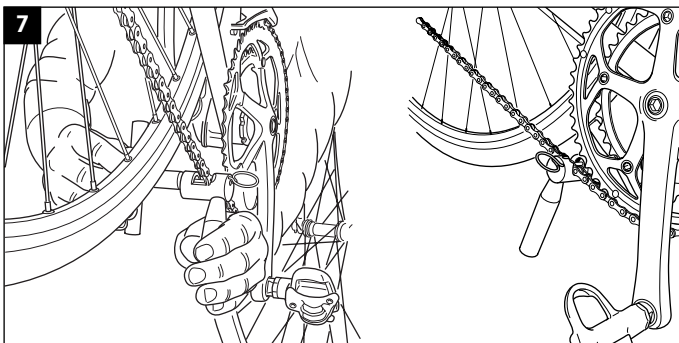
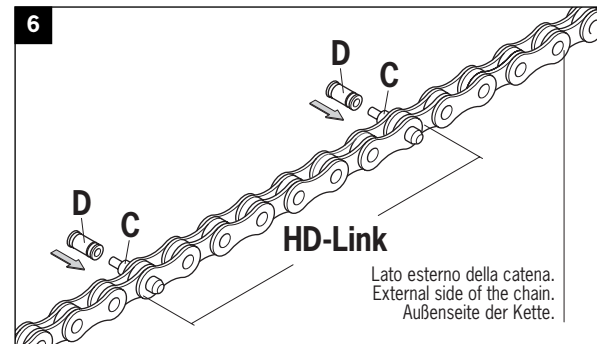
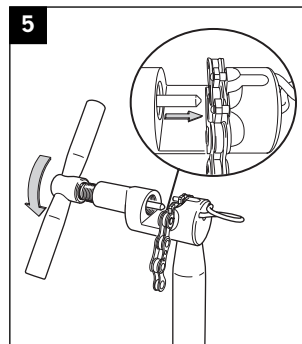
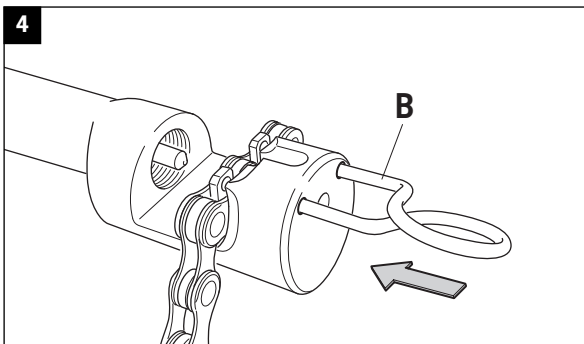
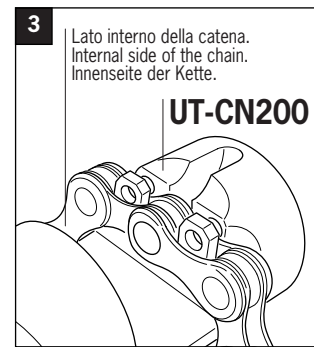
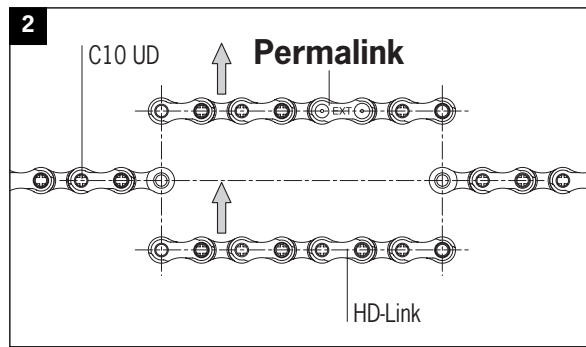
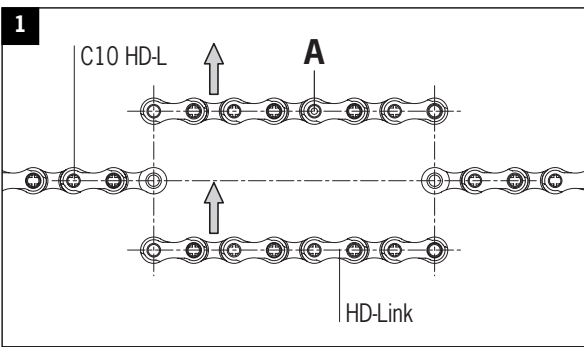
Nur eines der beiden Löcher des Stiffes (D) (Abb.6) darf für die Verbindung mit dem Führungsstift (C) (Abb. 6) verwendet werden.

- Das Werkzeug UT-CN200 wie in Abb. 7 gezeigt positionieren.
- Das Werkzeug UT-CN200 losschrauben, dann das Kettenglied, das geschlossen werden soll, in den vorgeformten Sitz im Werkzeug einsetzen (Abb. 8).
- Das betreffende Kettenglied mit der Sperrvorrichtung (B) (Abb. 4) blockieren.
- Prüfen, dass die konische Spitze des Schiebers (F) (Abb. 9) genau in der Mitte des Stiffes (E) (Abb. 9) liegt.
- Das Werkzeug unter gleichmäßigem Kraftaufwand zuschrauben, bis der Stift ganz in das Loch des Kettengliedes eingreift.

Hinweis.

Um irreparable Schäden an der Kette zu vermeiden, das Werkzeug **NICHT** über den Anschlag hinaus **FESTSCHRAUBEN**. Der Stift (E) darf an der Innenseite der Kette um 0,1 mm vorstehen (Abb. 10).

- Die Sperrvorrichtung (B) (Abb. 4) herausziehen und die Kette vom Werkzeug abnehmen.
- Den Führungsstift (C) aus dem Kettenglied herausziehen.
- Das leichte Vorstehen (X) des Stiffes (E) aus dem Kettenglied (an der Außenseite der Kette) (Abb. 11) ist ganz normal und stört die normale Gleitbewegung der Kette nicht.
Versuchen Sie niemals, dieses leichte Vorstehen zu beheben!
- Führen Sie dann das Schließen des zweiten Kettengliedes aus.
- Prüfen Sie, dass die Schließstelle der Kette keine "steife Stelle" bzw. Kettenglieder aufweist, die nicht frei und flüssig laufen (Abb. 12). Gegebenenfalls die Beweglichkeit der Kette durch leichtes seitliches Hin- und Herbiegen wiederherstellen.



Lisez attentivement les instructions reportées sur ce notice et conservez-le pour les prochaines consultations. La majeure partie des opérations d'entretien et de réparation de la bicyclette nécessite des connaissances spécifiques, de l'expérience et un équipement adéquat. Le fait d'avoir des dispositions pour la mécanique pourrait ne pas être suffisant pour vous permettre d'opérer correctement sur votre bicyclette. Si vous avez des doutes sur vos capacités à effectuer ces opérations, adressez-vous à du personnel spécialisé.

Un réglage et un entretien erronés peuvent être à l'origine d'un accident grave voire mortel.

REMARQUE.

Les transmissions 9s et 10s font partie d'un unique projet intégré. Pour qu'elles puissent fonctionner parfaitement et exprimer le maximum de leur potentialité, il est nécessaire que tous les éléments dont elles sont composées soient toujours les composants spécifiés par Campagnolo®.

Toutes les opérations d'ouverture et de fermeture de la chaîne C10 HD-L ou de la chaîne C10 UD doivent être effectuées **uniquement** en utilisant l'outil Campagnolo® UT-CN200 (qui n'est pas dans l'emballage).

ATTENTION !

Une chaîne mal montée peut se casser et entraîner des accidents, de graves blessures, voire un décès. Si vous n'êtes pas certain de pouvoir exécuter correctement les instructions données dans le présent manuel, adressez-vous à un mécanicien spécialisé.

- Identifiez sur la chaîne le rivet (A) (Fig. 1) avec le quel a été verouillé (chaîne C10 HD-L) ou le maillon Permalink (B) (Fig. 2) (chaîne C10 UD).
- En utilisant l'outil Campagnolo® UT-CN200 et en réalisant les opérations ci-après, raccourcissez la chaîne d'un nombre de maillons équivalant à la longueur du clip HD-Link et contenant le rivet de fermeture de la chaîne (A - chaîne C10 HD-L - Fig. 1) ou le maillon Permalink (chaîne C10 UD - Fig. 2):
- Insérez le maillon à ouvrir dans l'outil Campagnolo® UT-CN200 (Fig. 3) en ayant soin de finir par un **maillon interne**.
- Bloquez le maillon à l'aide du dispositif de blocage approprié (B) (Fig. 4).
- Vissez l'outil jusqu'à ce que le rivet sorte complètement du perçage du maillon (Fig. 5).

En utilisant le clip HD-Link Campagnolo®, deux axes de guidage (C - Fig. 6) et deux rivets (D - Fig. 6), fermez **un seul des deux maillons** en réalisant les opérations ci-après:

- Centrez l'axe de guidage (C) (Fig. 6) par rapport à l'axe de la chaîne, puis introduisez le rivet (D) (Fig. 6) dans l'axe de guidage (C) (Fig. 6), **du côté interne de la chaîne vers l'extérieur**.

Remarque.

Un seul des deux perçages du rivet (D) (Fig. 6) peut être utilisé pour réaliser l'accouplement avec l'axe de guidage (C) (Fig. 6).

- Positionnez l'outil UT-CN200 comme il est indiqué sur la Fig. 7.
- Dévissez l'outil UT-CN200, puis introduisez le maillon à refermer dans les logements prévus (Fig. 8).
- Bloquez le maillon à l'aide du dispositif de blocage approprié (B) (Fig. 4).
- Vérifiez que la pointe conique du poinçon (F) (Fig. 9) de l'outil UT-CN200 est bien centrée par rapport au rivet (E) (Fig. 9).
- En appliquant une force homogène, vissez l'outil jusqu'à ce que le rivet soit totalement dans le perçage du maillon.

Remarque.

Dans le but d'éviter d'abîmer irrémédiablement la chaîne, **NE VISSEZ PAS** l'outil au-delà de la butée. Laissez le rivet (E) dépasser de 0,1 mm du côté interne de la chaîne (Fig. 10).

- Retirez le dispositif de blocage (B) (Fig. 4), puis enlevez la chaîne de l'outil.
- Faites glisser l'axe de guidage (C) du maillon.
- Le fait que le rivet (E) dépasse légèrement (X) (vers le côté externe de la chaîne) du maillon (Fig. 11) est tout à fait normal et ne gêne pas le glissement normal de la chaîne.
- N'essayez en aucune façon d'éliminer ce dépassement !**
- Fermez l'autre maillon.
- Vérifiez que la fermeture de la chaîne ne présente pas de point dur d'articulation ou de maillons qui ne glissent pas librement (Fig. 12).
- Libérez éventuellement l'articulation en exerçant de légères flexions latérales sur les maillons.

Leer atentamente las instrucciones presentes en este manual y guardarlo para futuras consultas. Para efectuar la mayor parte de las operaciones de mantenimiento y reparación de la bicicleta, hace falta tener conocimientos específicos, experiencia y herramientas adecuadas. Una cierta capacidad mecánica no garantiza un manejo correcto de su bicicleta. Si Uds. están inciertos sobre la propia capacidad para llevar a cabo dichas operaciones, acudan a personal especializado.

Si la regulación y el mantenimiento no son correctos, pueden ser causa de accidentes, lesiones físicas o muerte.

NOTA.

Las transmisiones 9s y 10s forman parte de un único proyecto integrado. Para obtener un perfecto funcionamiento y el máximo potencial, es necesario utilizar siempre la totalidad de los elementos que la conforman especificados por Campagnolo®.

Todas las operaciones de cierre y apertura de la cadena C10 HD-L o de la cadena C10 UD se tienen que realizar utilizando **solamente** la herramienta Campagnolo® UT-CN200 (no incluida en la confección).

¡ATENCIÓN!

Una cadena mal montada puede romperse y ser causa de un accidente, graves lesiones o muerte. Si tiene cualquier duda sobre su capacidad de realizar correctamente las instrucciones de este manual, diríjase a un mecánico especializado.

- Localizar en la cadena el perno (A) (Fig. 1) con el cual ha sido cerrada (cadena C10 HD-L) o el Permalink (B) (Fig. 2) (cadena C10 UD).
- Utilizando la herramienta Campagnolo® UT-CN200 y siguiendo las operaciones siguientes, cortar la cadena un número de eslabones equivalente a la longitud de la HD-Link y que contenga el perno de cierre (A - cadena C10 HD-L - Fig. 1) o el Permalink (cadena C10 UD - Fig. 2):
- Introducir el eslabón que hay que abrir en la herramienta Campagnolo® UT-CN200 (Fig. 3) teniendo cuidado de **terminar con un eslabón interno**.
- Bloquear el eslabón con el indicado dispositivo de bloqueo (A) (Fig. 4).
- Enroscar la herramienta hasta que el perno no haya salido completamente del orificio del eslabón (Fig. 5).

Utilizando el HD-Link Campagnolo®, los dos pernos de guía (C - Fig. 6) y los dos pernos (D - Fig. 6), efectuar el cierre **de uno de los dos eslabones** siguiendo las siguientes operaciones:

- Centrar el perno guía (C) (Fig. 6) respecto al eje de la cadena, e introducir el perno (D) (Fig. 6) en el perno guía (C) (Fig. 6), **del lado interno de la cadena hacia el exterior**.

Nota.

Sólo uno de los dos orificios del perno (D) (Fig. 6) puede ser utilizado para la unión con el perno guía (C) (Fig. 6).

- Situar la herramienta UT-CN200 como está indicado en la Fig. 7.
- Desenroscar la herramienta UT-CN200, e introducir el eslabón que hay que cerrar en sus sedes (Fig. 8).
- Bloquear el eslabón con su dispositivo de bloqueo (B) (Fig. 4).
- Verifique que la punta cónica de la pieza de empuje (F) (Fig. 9) de la herramienta UT-CN200 se encuentre centrado respecto al perno (E) (Fig. 9).
- Realizando una fuerza homogénea, enroscar la herramienta hasta que el perno no haya entrado completamente en el orificio del eslabón.

Nota.

Para evitar dañar irreparablemente la cadena, **NO ENROSCAR** la herramienta más allá del tope. Deje que el perno (E) sobresalga 0,1 mm del lado interno de la cadena (Fig. 10).

- Extraiga el dispositivo de bloqueo (B) (Fig. 4) y quite la cadena de la herramienta.
 - Retire el perno guía (C) de la herramienta.
 - La parte que sobresale (X) (hacia el lado externo de la cadena) del perno (E) del eslabón (Fig. 11) es completamente normal y no obstaculiza el normal deslizamiento de la cadena.
¡No intente quitarla de ningún modo!
 - Realice el cierre del otro eslabón.
 - Verifique que el cierre de la cadena no presente un "punto duro" o eslabones que no se deslicen libremente (Fig. 12).
- Eventualmente libere la articulación aplicando ligeras flexiones laterales sobre los eslabones.

Lees de instructies in deze handleiding aandachtig en bewaar hem voor raadpleging in de toekomst. U dient er rekening mee te houden dat veel onderhoudswerkzaamheden en reparaties speciale kennis en gereedschappen vereisen.

Indien u twijfelt aan de juiste wijze van onderhoud of reparatie, neemt u dan contact op met een gediplomeerd rijwielhandelaar.

Foutieve afstelling of onderhoud kan leiden tot ongelukken, persoonlijk letsels of de dood.

ATTENTIE.

De 9s en 10s transmissies zijn ontwikkeld als op zichzelf staande systemen.

Om de optimale werking te kunnen garanderen, dient u alle door Campagnolo gespecificeerde onderdelen te gebruiken.

Alle (de)montage handelingen aan de C10 HD-L ketting of de C10 UD ketting dienen uitsluitend te worden uitgevoerd met het Campagnolo gereedschap UT-CN200 (niet meegeleverd).



WAARSCHUWING!

Een niet correct gemonteerde ketting kan breken en een ongeluk, persoonlijk letsel of de dood tot gevolg hebben. Indien u enige twijfel hebt of u de handelingen vermeld in deze handleiding uit kunt voeren, geef dan uw fiets in handen van een gediplomeerd rijwielhersteller.

- De smalle pen (A) (Fig. 1) dient te worden gebruikt om de ketting te sluiten (C10 HD-L ketting) of de Permalink (B) (Fig. 2) (C10 UD ketting).
- Met behulp van het Campagnolo gereedschap UT-CN200 kunt u volgende handelingen verrichten, kort de ketting in met een gelijk aantal schakels als de lengte van de HD-Link met de smalle sluitpen (A- C10HD ketting - Fig. 1) of de Permalink (C10 UD ketting - Fig. 2):
 - Plaats de te openen schakel in gereedschap Campagnolo® UT-CN200 (Fig. 3), **let er hierbij op dat u eindigt met een internal schakel.**
 - Fixeer de schakel met de speciale klemschroef (B) (Fig. 4).
 - Draai de tang aan tot de smalle pen compleet uit het gat van de schakel is gedraaid (Fig. 5).



Met behulp van de speciale Campagnolo HD-Link, twee geleidepenen (C-Fig. 6) en twee smalle penen (D - Fig. 6), sluit alleen **een van de twee links** als volgt:

- Centreer de geleidepen (C) (Fig. 6) ten opzichte van de as van de ketting, monteer vervolgens de smalle pen (D) (Fig. 6) in de geleidepen (C) (Fig. 6) **van de binnenzijde van de ketting naar de buitenzijde.**

Opmerking.

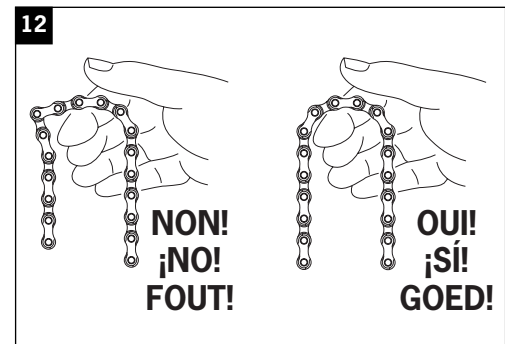
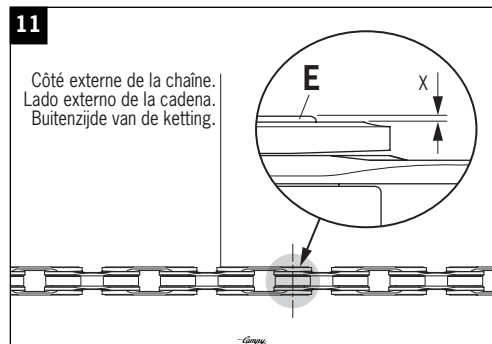
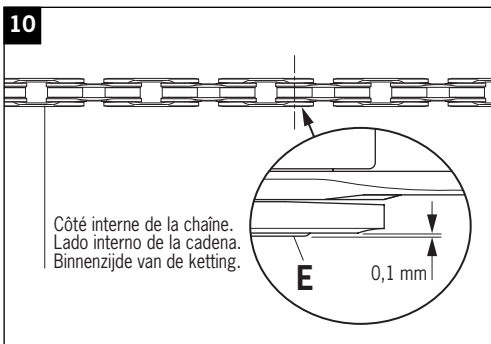
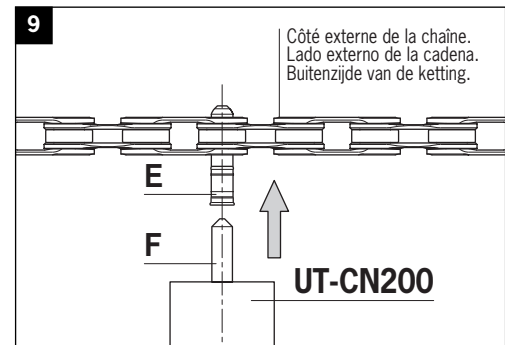
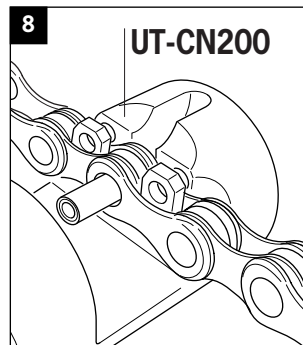
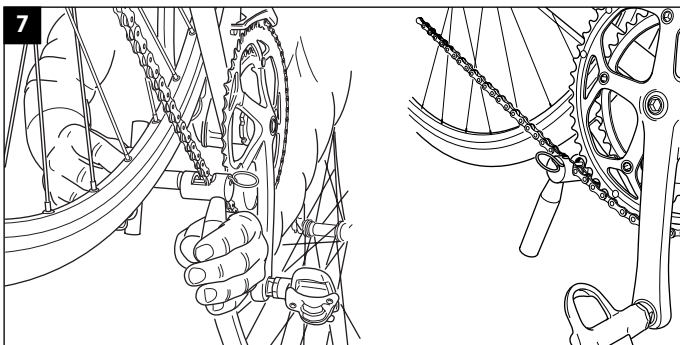
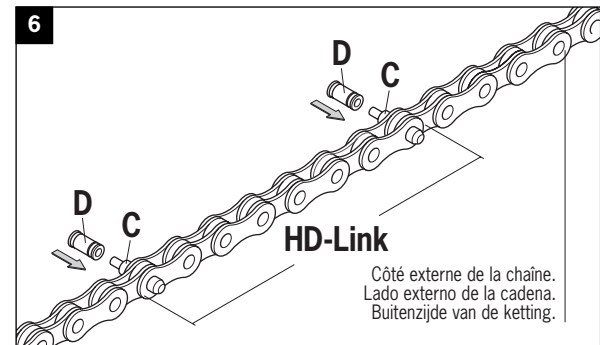
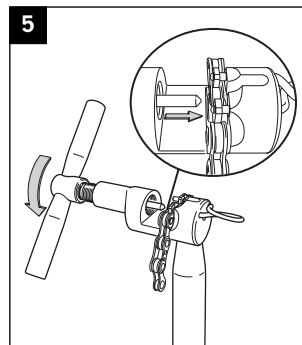
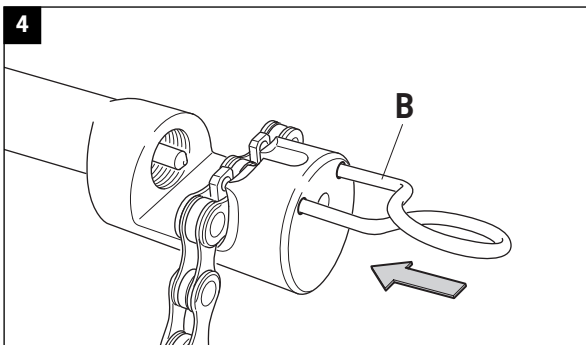
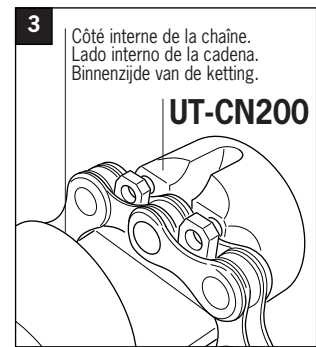
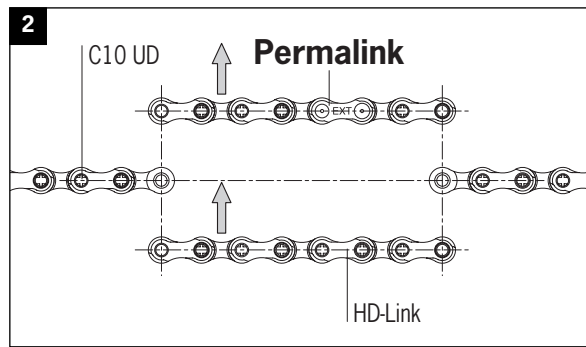
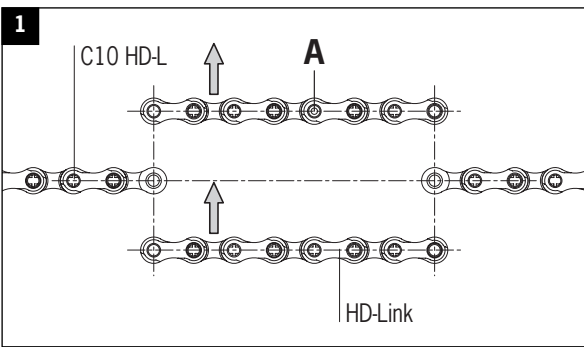
Alleen één van de twee gaten in de smalle pen (D) (Fig. 6) kan gebruikt worden voor verbinding met de geleidepen (C) (Fig. 6).

- Plaats het gereedschap UT-CN200 zoals is aangegeven in Fig. 7.
- Draai gereedschap UT-CN200 los en plaats de te sluiten schakel in de uitsparingen (Fig. 8).
- Fixeer de schakel met de speciale klemschroef (B) (Fig. 4).
- Zorg ervoor dat de beschermde pen van de aandrukker (F) (Fig. 9) in lijn is met het center van de smalle pen (E) (Fig. 9).
- Doseer met regelmaat de kracht om de tang aan te draaien tot de smalle pen volledig in het gat van de schakel zit.

Opmerking.

DRAAI DE TANG NOOIT VOORBIJ de aanslag om onherstelbare schade aan de ketting te voorkomen. Geef de smalle pen (E) de ruimte om 0.1 mm uit de binnenzijde van de ketting te steken (Fig. 10).

- Draai de klemschroef (B) (Fig. 4) los en verwijder de ketting uit de tang.
- Schuif de geleidepen (C) uit de tang.
- Het uitstekende deel (X) (tegenover de buitenzijde van de ketting) van de smalle pen (E) uit de schakel (Fig. 11) is normaal en verstoort de werking van de ketting niet.
Probeer NOOIT dit uitstekende deel te verwijderen!
- Sluit nu de andere schakel.
- Controleer of het sluiten van de ketting niet leidt tot "stugge schakels" of schakels die niet soepel bewegen (Fig. 12).
Controleer of de laterale speling in de schakels dezelfde is.



CAMPAGNOLO S.R.L.

Via della Chimica, 4
36100 Vicenza - ITALY

• Technical Information:

Phone: +39-0444-225600

Fax: +39-0-444-225400

E-mail: tech-info@campagnolo.com

• Service Center:

Phone: +39-0444-225605

E-mail: service@campagnolo.com

CAMPAGNOLO DEUTSCHLAND GMBH

An der Schusterinsel 15
51379 Leverkusen - GERMANY

Phone: +49-2171-72430

Fax: +49-2171-724315

E-mail: campagnolo@campagnolo.de

• Service Information:

Phone: +49-2171-7243-20

CAMPAGNOLO FRANCE SARL

B.P. 148 - 42163 Andrézieux
Bouthéon Cedex - FRANCE

Phone: +33-477-556305

Fax: +33-477-556345

E-mail: campagnolo@campagnolo.fr

• Service Information:

Phone: +33-477-554449

CAMPAGNOLO IBERICA S.L.

Avda. de Los Huetos 46 Pab. 31
01010 Vitoria - SPAIN

Phone: +34-945-222504

Fax: +34-945-244007

E-mail: campagnolo@campagnolo.es

CAMPAGNOLO LATINO AMERICANA

CML. LTDA.

Av. Dr. Antonio Álvaro 330
Conj. 72 Santo André
São Paulo - CEP: 09030-520 - BRASIL

Phone: 55-11-4436-9123

Fax: 55-11-4438-2344

E-mail: campagnolo@macbbs.com.br

CAMPAGNOLO USA INC.

2105-L Camino Vida Roble
Carlsbad CA 92009 - U.S.A.

Phone: +1-760-9310106

Fax: +1-760-9310991

E-mail: info@campagnolousa.com

